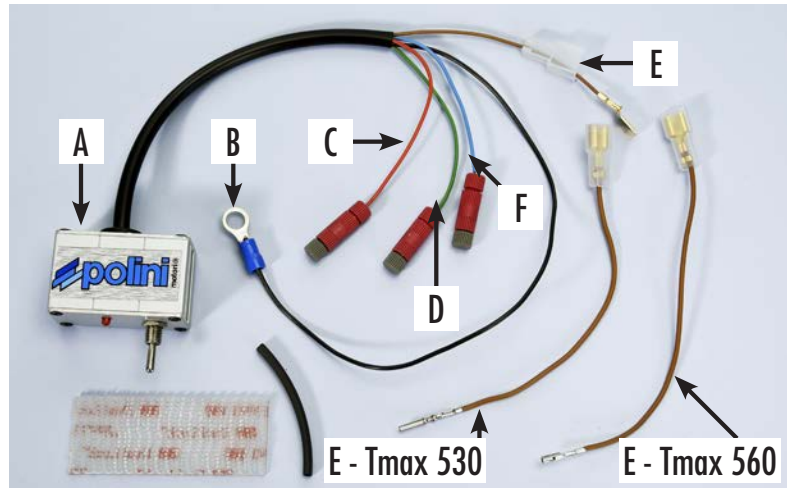


TRACTION CONTROL / OFF CDI T-MAX 530/560



T-MAX 530

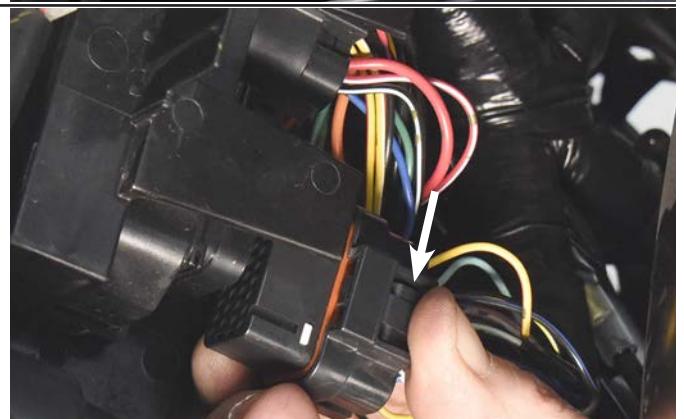
- Smontare le plastiche dal lato sinistro
- Remove left side plastics
- Retirer les pièces en plastiques sur la côté gauche
- Desmontar los plásticos del lado izquierdo



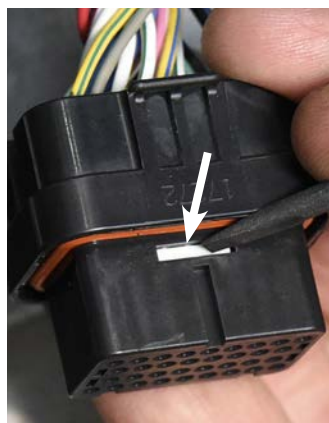
- **Attenzione!** Per la vostra sicurezza staccare la batteria.
- **Caution!** For your safety, disconnect the battery.
- **Attention!** Pour votre sureté débrancher la batterie.
- **¡Atención!** Por su seguridad, desmontar la batería.



- Individuare l'unità di controllo e sganciare il connettore schiacciando il pulsante di sicurezza.
- Find the ECU and disconnect the connector pushing the safety key.
- Trouver l'unité de contrôle et décrocher le connecteur en appuyant sur le bouton de sureté.
- Identificar la unidad de control y desenganchar el conector pulsando el botón de seguridad.



- Con un cacciavite piatto, premere il pulsante bianco (chiusura di sicurezza) del connettore per aprirlo. Se sganciato correttamente, i dentini bianchi sporgeranno dal piano connettore. **Attenzione!** Dopo aver aperto il connettore maneggiare i cavi con cura perché potrebbero sfilarsi facilmente.
- Using a flat screwdriver, push the white key of the connector (safety lock) to open it. If it has been properly disengage, the white teeth will stick out from the connector plane. **Caution!** After opening the connector, handle the cables carefully because they could damage.
- A l'aide d'un tournevis plate, appuyer sur le bouton blanc (fermeture de sûreté) du connecteur pour l'ouvrir. Si débranché correctement, les petits dents blancs dépasseront le plan connecteur. **Attention!** Après avoir ouvert le connecteur, manipuler les câbles avec précaution, car ils pourraient se défilier facilement.
- Con un destornillador plano, pulsar el botón blanco (cierre de seguridad) del conector para abrirlo. Si se abre correctamente, los dientes blancos sobresaldrán del conector. **¡Atención!** Después de abrir el conector, manipular los cables con cuidado, ya que pueden salirse fácilmente.



- Individuare il cavo bianco/giallo ed estrarlo delicatamente.
- Find the white/yellow cable and softly extract it
- Trouver le câble blanc/jaune et le retirer délicatement.
- Identificar el cable blanco / amarillo y sacarlo con cuidado.



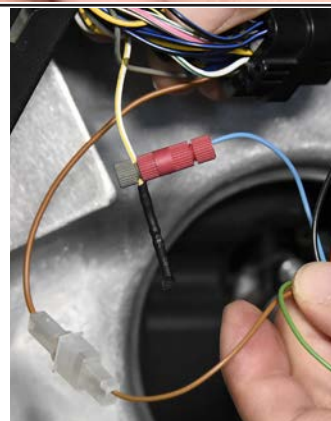
- Sostituire al cavo bianco/giallo appena scollegato, il cavo E (marrone) con il pin rotondo.
- Replace the white/yellow cable just disconnected by the E cable (brown) with the spherical pin
- Remplacer le câble blanc/jaune qui vient d'être débranché par le câble E (brun) avec le pin ronde.
- Sustituir el cable blanco/amarillo que se ha sacado por el cable E (marrón) con el pin redondo.



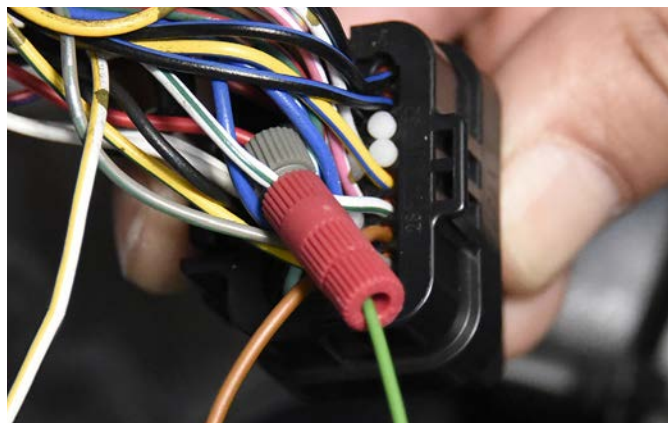
- Innestare il cavo marrone con pin rotondo perfettamente in battuta. Se innestato correttamente non occorrerà fare pressione per reinserire il fermo con i due pulsanti bianchi. Se così non fosse ricontrollare l'inserimento del cavo nel connettore.
- Engage the brown cable with spherical pin in its position. If it is properly engaged, it is not necessary to press it to insert the locker with the two white keys. On the contrary, check again the cable has been properly inserted in the connector.
- Enclencher le câble brun avec pin ronde dans sa siège. Si enclenché correctement, ce n'est pas nécessaire de faire pression pour réinsérer l'arrêt avec les deux boutons blancs. Au contraire, contrôler encore une fois l'insertion du câble dans le connecteur.
- Insertar el cable marrón con el pin redondo en la ranura. Si se conecta correctamente, no habrá que presionar para volver a colocar el cierre con los dos botones blancos. Si no fuese así, comprobar que el cable está bien insertado en el conector.



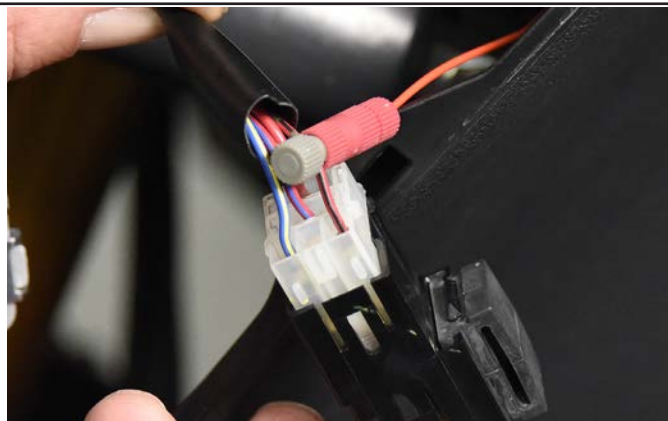
- Infilare il termo restringente sul connettore bianco/giallo e con una pinza isolarlo in modo sicuro. Collegare il cavo F azzurro con il ruba corrente e chiuderlo sul cavo bianco/giallo.
- Insert the shrink tubing on the white/yellow connector and safely insulate it using a pair of pliers. Connect the light-blue F cable with the T-Tap electrical wire connector and tight it on the white/yellow cable.
- Enfiler la gaine thermotrtractable sur le connecteur blanc/jaune et par une pince l'isoler d'une façon sûre. Connecter le câble F azur avec le connecteur électrique des fils et le fermer sur le câble blanc/jaune.
- Envolver el conector blanco/amarillo con el protector térmico y aislarlo firmemente con unos alicates. Conectar el cable azul F con la toma de corriente y cerrarlo sobre el cable blanco/amarillo.



- Individuare il cavo bianco/verde (accanto al marrone appena inserito) e collegarlo al cavo D verde utilizzando il ruba corrente.
- Find the white/green cable (next to the brown just inserted) and connect it to the D green cable using the T-Tap electrical wire connector.
- Trouver le câble blanc/vert (à coté du brun qui vient d'être inséré) et le connecter au câble D vert en utilisant un connecteur électrique des fils.
- Localizar el cable verde/blanco (junto al cable marrón que acaba de introducirse) y conectarlo al cable verde D con la toma de corriente.



- Individuare il relè e liberarlo dal supporto. Individuare il cavo rosso/nero sul relè e connetterlo con il ruba corrente al cavo C rosso.
- Find the relay and free it from its support. Find the red/black cable on the relay and connect it to the red C cable using the T-Tap electrical wire connector.
- Trouver le relais et le libérer du support. Trouver le câble rouge/noir sur le relais et le connecter avec le connecteur électrique des fils.
- Localizar el relé y soltarlo del soporte. Localizar el cable rojo/negro del relé y conectarlo con la toma de corriente al cable rojo C.



- Svitare la vite nella foto e chiudere l'occhiello per la massa.
- Unscrew the screw in the photo and seal the eyelet for the ground-wire
- Dévisser la vis dans la photo et serrer l'œillet pour la terre.
- Desatornillar el tornillo de la foto y cerrar la toma de tierra.



- Con il velcro adesivo in dotazione, incollare la centralina al traliccio del telaio. Verificare che la superficie per il fissaggio sia ben pulita. Ricollegare connettori, relè e batteria. Attivare il dispositivo e controllare che funzioni correttamente.
- Using the sticky Velcro supplied, stick the CDI to the framework. Be careful that the surface is well cleaned. Reconnect the connectors, relay and battery. Activate the device and check it work properly.
- Avec l'adhésif velcro fourni, coller le boîtier au treillis du cadre. Vérifier que la surface pour le fixage soit bien nettoyée. Reconnecter les connecteurs, relais et batterie. Activer le dispositif et contrôler qu'il fonctionne correctement.
- Usando el velcro adhesivo suministrado, pegar la unidad de control a la rejilla del bastidor. Comprobar que la superficie de fijación está limpia. Volver a conectar los conectores, el relé y la batería. Activar el dispositivo y comprobar que funciona correctamente.



- **ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO - ATTENZIONE!** È fondamentale attivare il dispositivo a motore spento. L'attivazione a motore acceso comporterà l'accensione della spia "avaria motore" disattivabile solo presso un concessionario ufficiale Yamaha. Girare la chiave senza avviare il motore. Attivare il dispositivo tramite la leva (led acceso) e accendere il motore (verificare che il led rimanga acceso). Il TCS dello scooter è ora disattivato. Rimontare le plastiche dello scooter.

- **ACTIVATE THE DEVICE - CAUTION!** It is mandatory to activate the device with the engine off. If you activate it when the engine is running, the "engine problems" light will light on and to deactivate it you have to contact an official Yamaha Dealer. Turn the key without starting the engine. Activate the device using the level (led on) and start the engine (verify that the led light is on). Now the scooter TCS is deactivated. Reassemble the plastics of your scooter.

- **ACTIVATION DU DISPOSITIF - ATTENTION!** C'est obligatoire d'activer le dispositif avec le moteur éteint. L'activation avec moteur allumé comportera l'allumage d'une lumière « panne moteur » désactivable seulement près d'un concessionnaire officiel Yamaha. Tourner la clé sans démarrer le moteur. Activer le dispositif par le levier (LED allumé) et allumer le moteur (vérifier que le LED reste allumé). Le TCS du scooter est maintenant désactivé. Réassembler les plastiques du scooter.

- **ACTIVACIÓN DEL DISPOSITIVO - ¡ATENCIÓN!** Es esencial activar el dispositivo con el motor apagado. Si se activa cuando el motor está en marcha, se encenderá el chivato de "avería de motor", que sólo puede desactivarse en un concesionario oficial de Yamaha. Gire la llave sin encender el motor. Activar el dispositivo a través de la palanca (led encendido) y arrancar el motor (comprobar que el led permanece encendido). El TCS del scooter está ahora desactivado. Vuelva a colocar los plásticos del scooter.

T-MAX 560

- Smontare le plastiche dal lato sinistro
- Remove left side plastics
- Retirer les pièces en plastiques sur la côté gauche
- Desmontar los plásticos del lado izquierdo



- **Attenzione!** Per la vostra sicurezza staccare la batteria.
- **Caution!** For your safety, disconnect the battery
- **Attention!** Pour votre sureté débrancher la batterie.
- **¡Atención!** Por su seguridad, desmontar la batería.



- Individuare l'unità di controllo. Sganciare il connettore premendo il pulsante e ruotando la leva verso l'alto.
- Find the ECU. Disengage the connector pushing the key and turning the level upwards.
- Trouver l'unité de contrôle. Décrocher le connecteur en appuyant sur le bouton et en tournant le levier vers l'haut.
- Identificar la unidad de control y desenganchar el conector pulsando el botón y girando la palanca hacia arriba.



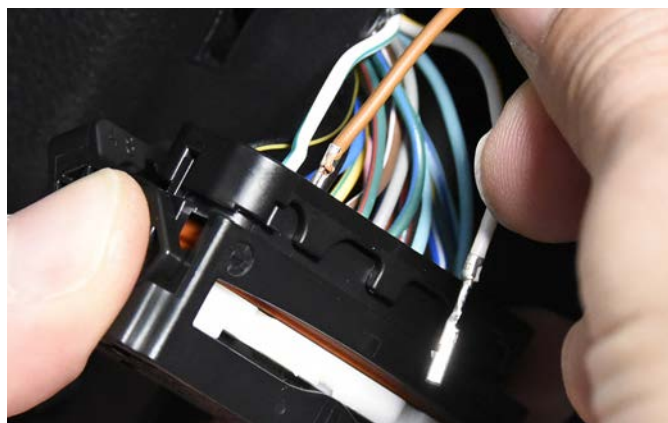
- Con un cacciavite piatto, premere il pulsante bianco (chiusura di sicurezza) del connettore per aprirlo. **Attenzione!** Dopo aver aperto il connettore maneggiare i cavi con cura perché potrebbero sfilarsi facilmente.
- Using a flat screwdriver, push the connector white key (safety lock) to open it. **Caution!** After opening the connector, handle the cables carefully because they could damage.
- A l'aide d'un tournevis plate, appuyer sur le bouton blanc (fermeture de sureté) du connecteur pour l'ouvrir. **Attention!** Après avoir ouvert le connecteur, manipuler les câbles avec précaution, car ils pourraient se défiler facilement.
- Con un destornillador plano, pulsar el botón blanco (cierre de seguridad) del conector para abrirlo. **¡Atención!** Después de abrir el conector, manipular los cables con cuidado, ya que pueden salirse fácilmente.



- Individuare il cavo bianco/giallo ed estrarlo delicatamente.
- Find the white/yellow cable and gently extract it.
- Trouver le câble blanc/jaune et le retirer délicatement.
- Identificar el cable blanco / amarillo y sacarlo con cuidado.



- Sostituire al cavo bianco/giallo appena scollegato il cavo E (marrone) con il pin quadrato.
- Replace the white/yellow cable just disconnected by the E cable (brown) with the square pin.
- Remplacer le câble blanc/jaune qui vient d'être débranché par le câble E (brun) avec le pin carré.
- Sustituir el cable blanco/amarillo que se ha sacado por el cable E (marrón) con el pin cuadrado.



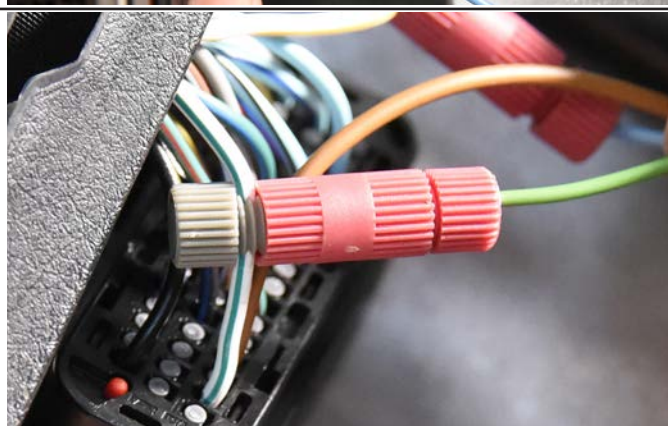
- Innestare il cavo marrone con pin quadrato perfettamente in battuta. Se innestato correttamente non occorrerà fare pressione per reinserire il fermo con i due pulsanti bianchi. Se così non fosse ricontrollare l'inserimento del cavo nel connettore.
- Engage the brown cable with square pin in its position. If it is properly engaged, it is not necessary to press it to insert the locker with the two white keys. On the contrary, check again the cable has been properly inserted in the connector.
- Enclencher le câble brun avec pin carré dans sa siège. Si enclenché correctement, ce n'est pas nécessaire de faire pression pour réinsérer l'arrêt avec les deux boutons blancs. Au contraire, contrôler encore une fois l'insertion du câble dans le connecteur.
- Insertar el cable marrón con el pin cuadrado en la ranura. Si se conecta correctamente, no habrá que presionar para volver a colocar el cierre con los dos botones blancos. Si no fuese así, comprobar que el cable está bien insertado en el conector.



- Infilare il termo restringente sul connettore bianco/giallo e con una pinza isolarlo in modo sicuro. Collegare il cavo F azzurro con il ruba corrente e chiuderlo sul cavo bianco/giallo.
- Insert the shrink tubing on the white/yellow connector and safely insulate it using a pair of pliers. Connect the light-blue F cable with the T-Tap electrical wire connector and tight it on the white/yellow cable.
- Enfiler la gaine thermotrtractable sur le connecteur blanc/jaune et par une pince l'isoler d'une façon sûre. Connecter le câble F azur avec le connecteur électrique des fils et le fermer sur le câble blanc/jaune.
- Envolver el conector blanco/amarillo con el protector térmico y aislarlo firmemente con unos alicates. Conectar el cable azul F con la toma de corriente y cerrarlo sobre el cable blanco/amarillo.



- Individuare il cavo bianco/verde (accanto al marrone appena inserito) e collegarlo al cavo D verde utilizzando il ruba corrente.
- Find the white/green cable (next to the brown just inserted) and connect it to the D green cable using the T-Tap electrical wire connector.
- Trouver le câble blanc/vert (à côté du brun qui vient d'être inséré) et le connecter au câble D vert en utilisant un connecteur électrique des fils.
- Localizar el cable verde/blanco (junto al cable marrón que acaba de introducirse) y conectarlo al cable verde D con la toma de corriente.



- Individuare il relè e liberarlo dal supporto.
- Find the relay and free it from its support
- Trouver le relais et le libérer du support.
- Localizar el relé y soltarlo del soporte.



- FINO AL 2021

Individuare il cavo rosso/nero sul relè e connetterlo con il ruba corrente al cavo rosso.

- UNTIL 2021

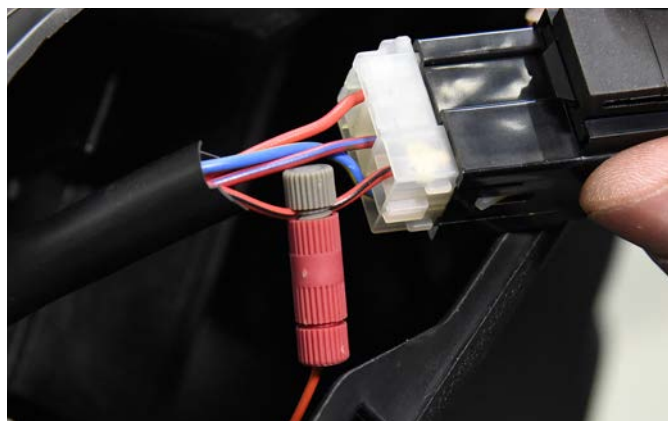
Find the red/black cable on the relay and connect it to the red cable using the T-Tap electrical wire connector.

- JUSQU'À 2021

Trouver le relais et le libérer du support. Trouver le câble rouge/noir sur le relais et le connecter avec le connecteur électrique des fils.

- HASTA 2021

Localizar el cable rojo/negro del relé y conectarlo con la toma de corriente al cable rojo



- DAL 2022

Individuare il cavo rosso/bianco che esce dal connettore centrale della centralina e connetterlo con il ruba corrente al cavo rosso.

- FROM 2021

Locate the red/white cable that comes out of the central connector of the control unit and connect it with the T-Tap electrical wire connector to the red cable.

- A PARTIR DE 2021

Localisez le câble rouge/blanc qui sort du connecteur central du boîtier et connectez-le avec le connecteur électrique des fils au câble rouge.

- A PARTIR DE 2021

Localizar el cable rojo/blanco que sale del conector central de la centralina y conectarlo con la toma de corriente al cable rojo.

- Svitare la vite nella foto e chiudere l'occhiello per la massa.

- Unscrew the screw in the photo and seal the eyelet for the ground-wire.

- Dévisser la vis dans la photo et serrer l'œillet pour la terre.

- Desatornillar el tornillo de la foto y cerrar la toma de tierra.



- Con il velcro adesivo in dotazione, incollare la centralina al traliccio del telaio. Verificare che la superficie per il fissaggio sia ben pulita. Ricollegare connettori, relè e batteria. Attivare il dispositivo e controllare che funzioni correttamente.

- Using the sticky Velcro supplied, stick the CDI to the framework. Be careful that the surface is well cleaned. Reconnect the connectors, relay and battery. Activate the device and check it works properly.

- Avec l'adhésif velcro fourni, coller le boîtier au treillis du cadre. Vérifier que la surface pour le fixage soit bien nettoyée. Reconnecter les connecteurs, relais et batterie. Activer le dispositif et contrôler qu'il fonctionne correctement.

- Usando el velcro adhesivo suministrado, pegar la unidad de control a la rejilla del bastidor. Comprobar que la superficie de fijación está limpia. Volver a conectar los conectores, el relé y la batería. Activar el dispositivo y comprobar que funciona correctamente.



- **ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO - ATTENZIONE!** È fondamentale attivare il dispositivo a motore spento. L'attivazione a motore acceso comporterà l'accensione della spia "avaria motore" disattivabile solo presso un concessionario ufficiale Yamaha. Girare la chiave senza avviare il motore. Attivare il dispositivo tramite la leva (led acceso) e accendere il motore (verificare che il led rimanga acceso). Il TCS dello scooter è ora disattivato. Rimontare le plastiche dello scooter.

- **ACTIVATE THE DEVICE - CAUTION!** It is mandatory to activate the device when the engine is off. If you activate it when the engine is running, the "engine problems" light will light on and to deactivate it you have to contact an official Yamaha Dealer. Turn the key without starting the engine. Activate the device using the level (led on) and start the engine (verify that the led light is on). Now the scooter TCS is deactivated. Reassemble the plastics of your scooter

- **ACTIVATION DU DISPOSITIF - ATTENTION!** C'est obligatoire d'activer le dispositif avec le moteur éteint. L'activation avec moteur allumé comportera l'allumage d'une lumière « panne moteur » désactivable seulement près d'un concessionnaire officiel Yamaha. Tourner la clé sans démarrer le moteur. Activer le dispositif par le levier (LED allumé) et allumer le moteur (vérifier que le LED reste allumé). Le TCS du scooter est maintenant désactivé. Réassembler les plastiques du scooter.

- **ACTIVACIÓN DEL DISPOSITIVO - ¡ATENCIÓN!** Es esencial activar el dispositivo con el motor apagado. Si se activa cuando el motor está en marcha, se encenderá el chivato de "avería de motor", que sólo puede desactivarse en un concesionario oficial de Yamaha. Gire la llave sin encender el motor. Activar el dispositivo a través de la palanca (led encendido) y arrancar el motor (comprobar que el led permanece encendido). El TCS del scooter está ahora desactivado. Vuelva a colocar los plásticos del scooter.